

奥巴马提出更严格减排要求

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

奥巴马政府将于今日公布美国历史上影响最深远的应对气候变化方案，对电力行业施加严格的减排目标，此举面临政治对手和电力行业的激烈反对。

Giving weight to charges by the coal companies and their Republican allies that it is waging a “war on coal”, the Obama administration will demand bigger cuts in greenhouse gas emissions than it proposed last year, likely to lead to the closure of more coal-fired power plants and boosting wind and solar power.

煤炭企业及其共和党盟友指责奥巴马政府“对煤炭宣战”，令它们的指责更有份量的是，奥巴马政府此次要求的温室气体减排量将大于去年的提议，很可能导致更多燃煤电厂被关闭，同时提振风力和太阳能发电。

The targets are central to President Barack Obama’s goal of leaving a legacy on climate change. “There are few issues that are more important to the president, who sees acting on climate as a moral, economic and national security obligation,” said a senior administration official.

美国总统巴拉克奥巴马(Barack Obama)希望留下应对气候变化的政治遗产，减排指标是该目标的核心。白宫一名高级官员表示：“对于总统而言，没几个问题比这个更重要。他将采取行动应对气候变化视作道德、经济以及国家安全上的义务。”

The initiative, known as the Clean Power Plan, is the core of economywide pledges on emissions cuts that the US has made ahead of a crucial meeting in Paris in December, where world leaders will seek to strike a new international climate accord.

奥巴马的这一举措被称为“清洁电力计划”(Clean Power Plan)，它是美国在巴黎会议前在经济上全面减排承诺的核心。今年12月在巴黎将举行一场关键会议，届时世界各国领袖将寻求达成新的国际气候协议。